ABSTRAK

DEUTERONOMY OF TAGHLEEB DALAM LAFADZ AL-ABAWANI, AL-MASYRIQANI DAN AL-BAHRANI DALAM AL-QURAN (PENDEKATAN SEMANTIK AL-QURAN)

Muhammad Wildan Ali Fikri
422021232130

Lafadz *tatsniyah* dalam Bahasa Arab merupakan suatu kata yang menunjukan jumlah dua dengan menambahkan huruf *alif* dan *nun* kepada suatu *ism mufrad* dalam keadaan *rafa'*, atau *ya'* dan *nun* dalam keadaan *nasob* atau *jar*. Beberapa ahli bahasa menyebut bahwa *tasniyah* merupakan '*ataf*. Selain bentuk tersebut terdapat bentuk lain yang disebut sebagai *tatsniyah taghlib*. *Tatsniyah taghlib* merupakan dua kata yang memiliki makna berbeda namun disatukan kedalam bentuk *tatsniyah* dengan mengutamakan satu diantara yang lain. Didalam Al-Quran terdapat beberapa lafadz yang merupakan *tatsniyah taghlib*. Yaitu lafadz *al-abawani*, *al-masyriqani* dan *al-bahrani*.

Dari beberapa literatur yang telah penulis baca, belum ada yang membahas secara terperinci mengenai *tatsniyah taghlib* ini, sebagain penelitian hanya terfokus kepada bentuk *tatsniyah* secara umum, tanpa membahas mengenai *tatsniyah taghlib*. Oleh karena itu, penulis beranggapan bahwa pembahasan *tasniyah taghlib* dalam Al-Quran adalah hal yang penting untuk dilakukan.

Untuk mencapai tujuan akademis yang diinginkan penulis menggunakan jenis penelitian kepustakaan (*library research*) dalam penelitiannya dan merujuk kepada buku-buku tafsir untuk menjadi sumber utama dari penelitian ini. Kemudian menggunakan metode deskriptif (*descriptive methode*), yaitu dengan menguraikan bentuk *tatsniyah taghlib* dalam bahasa Arab, kemudian dengan menggunakan metode analisis yaitu dengan menganalisa makna ketiga kata tersebut dalam buku tafsir yang dilakukan dengan pendekatan semantik Al-Quran menurut Thosihiko Izutsu seorang ahli bahasa dari Jepang.

Setelah melakukan peneltian, maka penelitian ini menyatakan bahwa lafadz al-*abawani* merupakan bentuk tasniyah dari kata *al-abu* yang berarti ayah. Di dalam Al-Quran lafadz al-*abawani* memiliki makna bapak dan ibu dan kaitannya terhadap penerimaan warisan. Dalam ayat yang lain lafadz ini diartikan sebagai dua kakek Nabi Yusuf yaitu Nabi Ibrahim dan Ishaq. Dalam ayat yang berbeda lafadz *al-abawayni* dimaknai sebagai Nabi Adam dan Hawa yang berkaitan dengan keluarnya mereka dari Surga. Kata *al-masyriqani* merupakan bentuk *tatsniyah* dari kata *masyriq* yang berarti tempat terbit matahari. Didalam Al-Quran lafadz *al-masyriqani* dimaknai sebagai tempat terbit dan tempat tenggelamnya matahari. Dalam ayat lain kata ini diartikan sebagai tempat terbit matahari ketika musim panas dan tempat terbit matahari ketika musim dingin. Selanjutnya adalah lafadz al-bahroni yang merupakan bentuk *tatsniyah* dari lafadz *al-bahru*. Dalam Al-Quran lafadz *al-bahrani* diartikan sebagai pertemuan antara dua laut. Dalam ayat lain juga dimaknai sebagai pertemuan antara air asin atau laut dan air tawar atau Sungai.

Dengan penelitian ini maka penulis berharap agar peneliti selanjutnya dapat melengkapi dan menyempurnakan penelitian ini. Khususnya kepada para penuntut ilmu dalam bidang Al-Quran dan Tafsir agar dapat lebih mendalami Al-Quran dengan metode semantik. Semoga Allah memudahkan urusan kita.

Kata Kunci: ***Tatsniya-t-taghlib, Al-Abawani, Al-Masyriqani, Al-Bahrani.***

UNIVERSITAS DARUSSALAM GONTOR

ملخص البحث العربي

تثنية التغليب في لفظ الأبوين والمشرقين والبحرين في القرآن الكريم (دراسة دلاليّة)

محمد ولدان علي فكري

٤٢٢٠٢١٤٣٤١٣٠

التثنية هي كلمة تستخدم للدلالة على المثنى الذكر والأنثى بإضافة الألف والنون إلى الإسم المفرد في حالة الرفع أو الياء والنون في حالة النصب أو الجر وبعض اللغويين يقول أن التثنية هي العطف. وبجانب هذا الشكل والاستخدام، فقد تبين أن للتثنية شكلا آخر يسمى تثنية التغليب. تثنية التغليب هي كلمتان لهما معانٍ مختلفة، ويتم التعبير عنهما في شكل كلمة تدل على المثنى. يوجد في القرآن الكريم لفظ بشكل تثنية التغليب ومنها: الأبوان، المشرقان والبحران.

لقد قرأ الباحث الكثير من البحوث، ولم يوجد من البحوث إلى تثنية التغليب بالتفصيل، وبعض البحوث تركز فقط على الشكل العام للتثنية، دون البحث عن تثنية التغليب. ولذلك يرى الباحث أن مناقشة تثنية التغليب في القرآن أمرٌ مُهِمٌّ.

ولتحقيق الأهداف الأكاديمية المنشودة، استخدم الباحث البحث المكتبي في بحثه، وأشار إلى كتب التفسير كمصدر رئيسي لهذا البحث. ثم استخدم المنهج الوصفي، وهو وصف صيغة تثنية التغليب في اللغة العربية، ثم استخدم المنهج التحليلي، وهو تحليل معنى الكلمات الثلاث في كتاب التفسير وباستخدام الدراسة الدلاليّة القرآنية عند العالم اللغوي اليسباني توشيهيكو إيزوتسو.

بعد تمام البحث حصل الباحث على النتائج الآتية: الأبوان تثنية الأب وفي القرآن الكريم يطلق على معنى الأب والأمّ لمّاتعلّق بالميراث. وفي آية أخرى الأبوين بمعنى الجدّان ليوسف وهما إبراهيم وإسحاق. وفي آية أخرى هذا اللفظ بمعنى آدم وحوّاء وإخراجهما من الجنة. وأما لفظ المشرقين هو تثنية المشرق بمعنى مكان شروق الشمس. في القرآن الكريم المشرقين بمعنى المشرق والمغرب وفي آية أخرى لفظ المشرقين بمعنى مشرق الشتاء ومشرق الصيف. ولفظ البحرين تثنية التغليب وفي القرآن الكريم هذا اللفظ بمعنى مجمع البرين وأيضا بمعنى الماء المالح والعذب.

واقترح الباحث من خلال هذا البحث أن يتمكن الباحثون المستقبليون من إكمال هذا البحث وإتمامه. وخاصة لطالب العلم في القرآن والتفسير حتى يتمكنوا من تعميق فهمهم للقرآن الكريم باستخدام الأساليب الدلالية.

.الكلمات الرئيسية: ***تثنية التغليب، الأبوان, المشرقان, البحران***